

# Sturm!

POWER • GAS • HAND • TOOLS

Modell/Model/Модель: ER1110 E

DE Gebrauchsanweisung

Oberfräse

GB Operating/Safety Instructions

Electrical router

RU Инструкция по эксплуатации и

техническому обслуживанию

Фрезер электрический



2013-04-08

## Содержание

|  |    |
|--|----|
| Описание.....                              | 3  |
| Комплектность поставки.....                | 4  |
| Технические характеристики.....            | 4  |
| Правила по технике безопасности.....       | 4  |
| Правила по эксплуатации оборудования.....  | 9  |
| Техническое обслуживание оборудования..... | 11 |
| Гарантийное обязательство.....             | 12 |

# ● **Sturm!** Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию. Фрезеры электрические

стр. 3

Уважаемый покупатель!

Компания ● **Sturm!** выражает Вам свою глубочайшую признательность за приобретение данного электроинструмента.

Внимание! Электроинструменты ● **Sturm!** относятся к бытовому классу электроинструмента. Внимательно прочтите данную инструкцию! После непрерывной работы в течение 15-20 минут необходимо выключить электроинструмент, возобновить работу можно через 5 минут! Не перегружайте мотор электроинструмента.

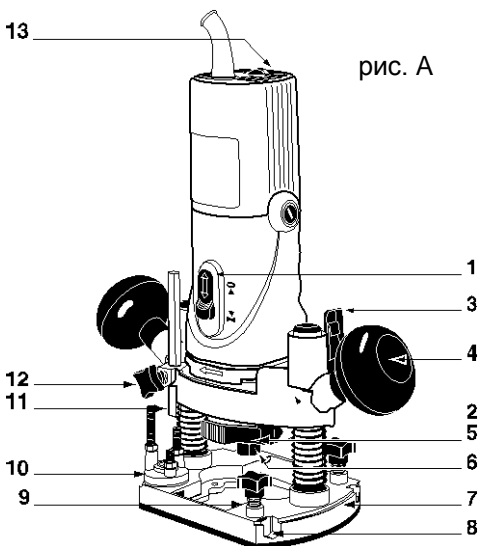
Изделия под торговой маркой ● **Sturm!** постоянно совершенствуются и улучшаются. Поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления. Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

 **Внимание!**



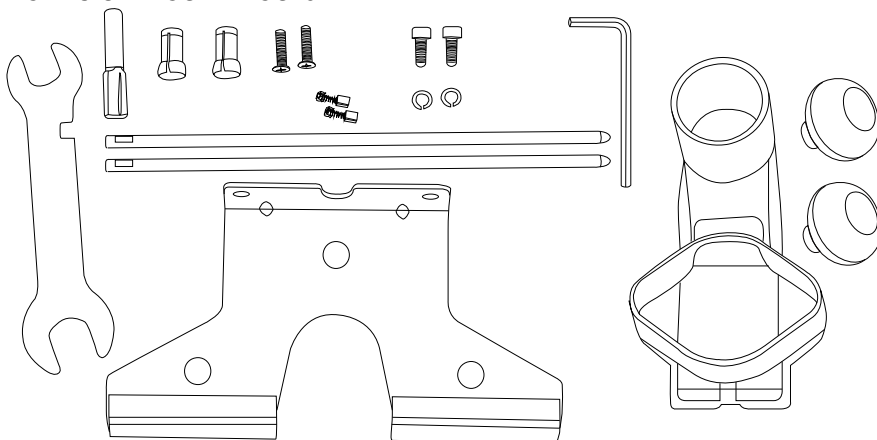
Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

## Описание



1. Выключатель
2. Винтовое соединение
3. Фиксатор вертикального положения
4. Рукоятки
5. Блокиратор шпинделя
6. Цанга
7. Станина
8. Паз для установки параллельного упора
9. Фиксатор параллельного упора
10. Ступенчатый ограничитель глубины
11. Линейка
12. Ограничитель глубины
13. Регулятор оборотов двигателя

## Комплектность поставки



|                    |       |                       |         |
|--------------------|-------|-----------------------|---------|
| гаечный ключ       | 1 шт  | графитовая щетка      | 1 набор |
| пылезащитный экран | 1 шт  | прямая направляющая   | 2 шт    |
| 6 мм цанга         | 1 шт  | Параллельный упор     | 1 шт    |
| 8 мм цанга         | 1 шт  | винт                  | 4 шт    |
| 8мм Фреза          | 1 шт. | 4мм шестигранный ключ | 1 шт.   |
| Рукоятки           | 2 шт. |                       |         |

## Технические характеристики

| Характеристики          | ER1110E           |
|-------------------------|-------------------|
| Напряжение              | 230В~ 50 Гц       |
| Мощность                | 1100 Вт           |
| Скорость холостого хода | 11500-32000об/мин |
| Размер цанги            | 6, 8 мм           |
| Вес.                    | 2,66кг            |

## Правила по технике безопасности

### 1. Общие правила техники безопасности

**ВНИМАНИЕ!** Изучите все предупреждения и указания. Невыполнение инструкций может повлечь за собой электрический удар, ожоги и другие серьезные травмы.

**Сохраните данную инструкцию для последующего использования.**

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к устройствам с питанием от сети (проводные) или к устройствам с питанием от батарей (беспроводные).

### **1) Безопасность в рабочей зоне**

a) **Содержите рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Беспорядок и плохое освещение могут способствовать возникновению несчастных случаев.

b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере с содержанием горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты являются источником искр, что может вызвать воспламенение пыли или газа.

c) **Не допускайте детей и посторонних в рабочую зону при работе с электроинструментом.** Отвлекающий фактор может ослабить ваш контроль над электроинструментом.

### **2) Электробезопасность**

a) **Вилка электроинструмента должна соответствовать разъёму розетки. Запрещается модифицировать вилки. Не используйте штекеры адаптера с заземленным электроинструментом.** Модифицированные вилки повышают риск электрического удара.

b) **Избегайте контакта тела с поверхностями заземленных устройств: труб, радиаторов, кухонных плит, холодильных аппаратов.** Имеется повышенный риск электрического удара в случае контакта вашего тела с заземлением.

c) **Не подвергайте электроинструмент воздействию влаги.** Влага, попавшая в электроинструмент, повышает риск электрического удара.

d) **Обращайтесь бережно со шнуром питания. Запрещается использовать шнур для перемещения, волочения или отключения электроинструмента от сети. Не подвергайте шнур питания воздействию тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденные или перекрученные шнуры питания повышают риск электрического удара.

e) **При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинительный шнур, подходящий для работ вне помещения.** Использование соответствующего шнура снижает риск электрического удара.

f) **Если нельзя избежать работы с электроинструментом во влажном помещении, используйте устройство дифференциальной защиты сети питания (УДЗ).** Использование подобного устройства снижает риск электрического удара.

### **3) Личная безопасность**

a) **Будьте внимательны и осторожны при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент при усталости, а также после приема алкоголя или медицинских препаратов.** Невнимательность при работе с электроинструментом может послужить причиной серьезной травмы.

b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты глаз.** Средства защиты, такие как респираторы, нескользящая обувь, шлемы или средства защиты слуха,

используемые для соответствующих условий, снижают риск получения травмы.

с) **Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подсоединением к источнику питания, сменой комплекта батарей, переноской или чисткой электроинструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «Выкл».**

Переноска электроинструмента с пальцем на переключателе, а также переноска электроинструмента под напряжением может привести к несчастному случаю.

d) **Удалите регулирующий ключ перед подачей питания на электроинструмент.** Ключ, соединенный с вращающейся частью электроинструмента, может стать причиной несчастного случая.

e) **Не перенапрягайтесь. Избегайте неустойчивых положений.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

f) **Носите соответствующую одежду. Не используйте одежду свободного покроя, снимайте украшения перед работой. Не приближайте к электроинструменту волосы, одежду и перчатки.** Края одежды, длинные волосы и украшения могут запутаться в движущихся частях электроинструмента.

g) **Если имеются приспособления для соединения с устройствами пылеотсоса и пылеулавливания, убедитесь, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вредное воздействие пыли.

#### **4) Эксплуатация и уход за электроинструментом**

a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для выполнения ваших задач соответствующий им электроинструмент.** Использование соответствующего электроинструмента с рассчитанными для него рабочими показателями сделает работу эффективней и безопасней.

b) **Не используйте электроинструмент с неисправным переключателем режимов «Вкл» и «Выкл».** Электроинструмент с неисправным переключателем представляет опасность и подлежит ремонту.

c) **Перед настройкой электроинструмента, заменой аксессуаров или длительным перерывом в работе отсоедините вилку от источника питания или удалите комплект батарей.** Такие меры предосторожности снижают риск непреднамеренного запуска электроинструмента.

d) **Храните бездействующий электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте использовать электроинструмент лицам, незнакомым с эксплуатацией электроинструмента и данной инструкцией.** Электроинструмент в руках необученного пользователя представляет непосредственную опасность.

e) **Поддерживайте электроинструмент в работоспособном состоянии. Проверяйте электроинструмент на предмет разрегулировки или заклинивания движущихся частей, их повреждения, а также других неполадок, влияющих на эксплуатацию электроинструмента. Перед**

**продолжением** эксплуатации поврежденный инструмент необходимо сдать в ремонт. Многие несчастные случаи вызваны именно ненадлежащим техобслуживанием электроинструмента.

f) **Содержите режущие инструменты в чистоте, регулярно затачивайте их.** Это снижает риск заклинивания и облегчает контроль при работе.

g) **Используйте электроинструмент, насадки, аксессуары и т.п. в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий и типа выполняемых работ.** Использование электроинструмента для работ, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасных ситуаций.

### **5) Обслуживание**

a) **Ремонтom вашего электроинструмента должен заниматься квалифицированный специалист, использующий исключительно специальные запасные части.** Это гарантирует поддержание электроинструмента в безопасном состоянии.

## **2. ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

НЕ позволяйте удобству или близкому знакомству с продуктом (полученным в результате частого использования) заменить строгое соблюдение правил безопасности для фрезера. Если Вы используете этот электрический инструмент небезопасно или неправильно, Вы можете получить серьезную травму.

- 1) Держите электрические инструменты за изолированные части для захвата при выполнении операций в местах, где режущий инструмент может контактировать со скрытой проводкой или с собственным проводом. Контакт с "работающим" проводом сделает "работающими" открытые металлические части инструмента и приведет к поражению оператора электрическим током.
- 2) Используйте тиски или другой подходящий способ, чтобы закрепить и поддерживать рабочее изделие на устойчивой платформе. Выполнение работы руками, или опираясь на Ваше тело, лишает устойчивости и может привести к потере контроля.
- 3) **Используйте средства защиты слуха во время продолжительных периодов эксплуатации.**
- 4) Обращайтесь с фрезами очень осторожно.
- 5) **Перед эксплуатацией внимательно проверьте фрезу на предмет трещин или повреждений. Немедленно замените треснувшую или поврежденную фрезу.**
- 6) Избегайте обрезать гвозди. Проверьте наличие и удалите все гвозди из рабочего изделия перед эксплуатацией.
- 7) Держите инструмент крепко обеими руками.
- 8) Держите руки подальше от вращающихся частей.

- 9) Убедитесь в том, что резец не контактирует с рабочим изделием перед включением переключателя.
- 10) После установки фрезы дайте поработать инструменту в течение некоторого времени. Следите за вибрацией или колебаниями, которые могут указывать на плохую установку фрезы.
- 11) Будьте осторожны относительно направления вращения фрезы и направления подачи.
- 12) Не оставляйте инструмент работающим. Работайте фрезером, только удерживая его двумя руками.
- 13) Всегда выключайте и подождите, пока фреза полностью остановится. Перед удалением фрезы, убедитесь, что фрезер остановился.
- 14) Всегда прокладывайте шнур сети электропитания подальше от инструмента в направлении к задней части.
- 15) Не протирайте основу инструмента с помощью растворителя, бензина, масла или других подобных веществ. Они могут вызвать трещины в основе инструмента.
- 16) Обратите внимание на необходимость использования фрез с хвостовиком правильного диаметра и подходящих для скорости инструмента.
- 17) Некоторые материалы содержат химикаты, которые могут быть токсичными. Соблюдайте осторожность, чтобы предотвратить вдыхание пыли и контакт с кожей. Следуйте данным по безопасности, приведенным поставщиками материалов.
- 18) Всегда используйте правильную пылезащитную маску/респиратор для материала и способа обработки, которые Вы используете.



## Правила эксплуатации оборудования

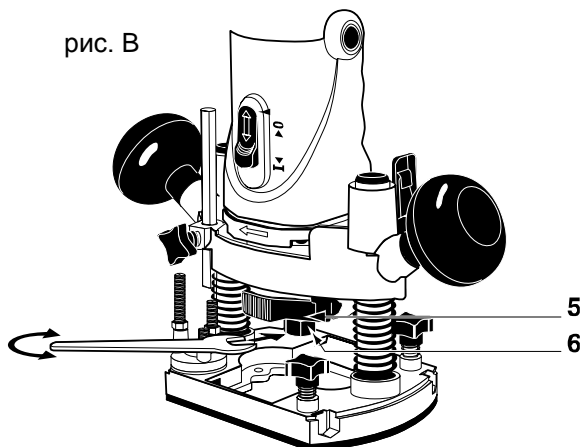
### УСТАНОВКА ФРЕЗЫ

Используйте фрезы только с соответствующим диаметром

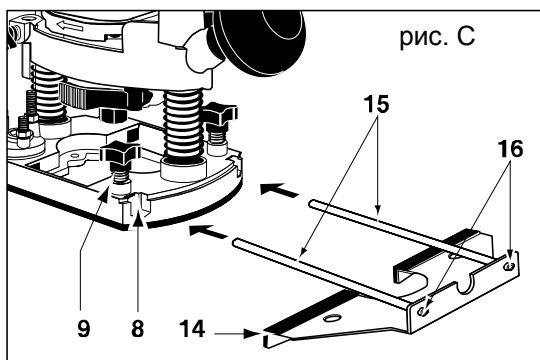
Используйте фрезы максимальная скорость вращения которых соответствуют скорости вращения фрезера

Максимальный диаметр рабочей части фрезы не должен превышать 30 мм.

- Нажмите на кнопку блокировки шпинделя (5) и вращайте подпружиненную гайку (6) до блокировки.
- Открутите патрон используя гаечный ключ
- Установите фрезу в цангу.
- Плотнo затяните гайку.
- Откройте цангу когда нужно поменять фрезу.



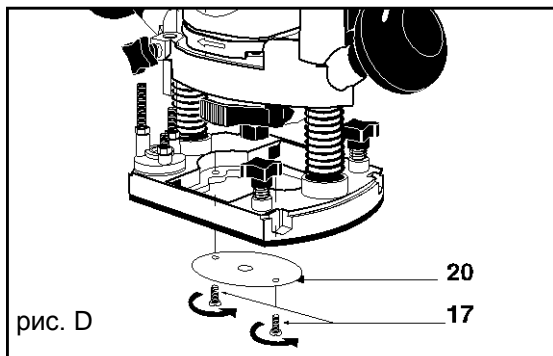
### Установка и использование параллельного упора



Параллельный упор может быть очень полезен при обработке некоторых деталей.

- Соберите параллельный упор. Вставьте направляющие (15) в раму (14) используя болты (16).
- Ослабьте болты (9) и вставьте параллельный упор в отверстия (8).
- Установите параллельный упор на необходимом расстоянии.
- Затяните болты (9)

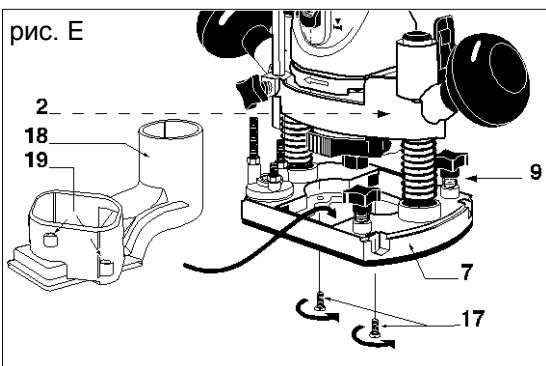
### Установка направляющей втулки



Направляющая втулка удобный инструмент для работы по шаблону

- Установите направляющую (20) при помощи винтов (17).

### Установка пылеотсоса



Установка адаптера для пылеотсоса.

- Снимите патрон способом, указанным в пункте 'Установка и снятие фрезы' (Рис. В).
- Ослабьте зажимной винт (2) и снимите машину со станины.
- Ослабьте зажимные винты на станине (9) на противоположной стороне машины.
- Установите адаптер для пылеотсоса (18) используя винты (17) на станине (7).
- Соберите фрезер и затяните все винты.



Держите машину таким образом, чтобы был обеспечен хороший обзор рабочего места.

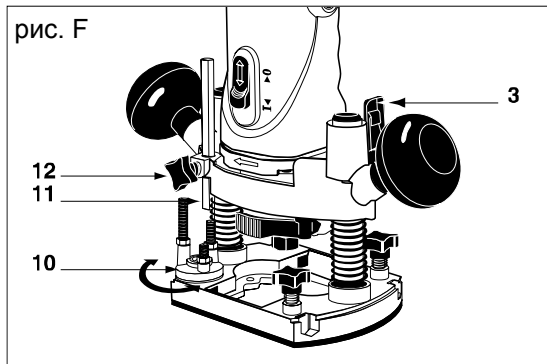
## Эксплуатация



Всегда руководствуйтесь правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

- Надежно закрепите заготовку, убедитесь, что во время обработки заготовка не выскользнет.
- Крепко удерживайте электроинструмент. Инструмент необходимо перемещать плавно. Не перегружайте инструмент и не прилагайте во время работу чрезмерных усилий к нему.
- Используйте только фрезы, которые не имеют следов и признаков износа. Изношенные фрезы не только не позволяют работать эффективно, но и перегружают инструмент.
- Выключайте машину, прежде чем вынуть вилку из розетки.

## Установка глубины реза



Глубину реза можно отрегулировать двумя способами.

### Регулировка при помощи линейки

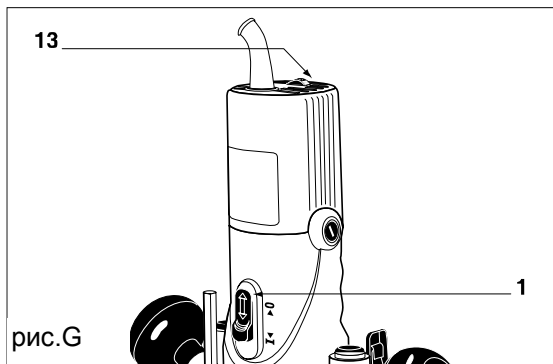
- Ослабьте фиксирующий болт ограничителя глубины сверления (12).
- Отпустите зажимной рычаг (3) и нажмите на машину, пока фреза не коснется заготовки.
- Зажмите зажимной рычаг.
- Установите желаемую глубину при помощи линейки (11) и затяните зажимной винт.

### Регулировка при помощи ступенчатого ограничителя

Ступенчатый ограничитель позволяет быстро выбирать одно из трех положений глубины. Также может использоваться совместно с линейкой (11).

- Настройте требуемую глубину при помощи 3-х винтов на ступенчатом ограничителе глубины (10).

## Включение и выключение



- Нажмите кнопку вкл/выкл (1), чтобы включить машину. Затем давите на выключатель до сопротивления, выключатель зафиксируется во включенном положении. Скорость работы можно отрегулировать при помощи колесика (13). Отпустите кнопку вкл/выкл или нажмите на выключатель снова если он был зафиксирован.



Выбирайте низкую скорость для резки пластиковых деталей.

Не кладите машину, если электродвигатель продолжает работать. Не кладите машину на грязную поверхность. Грязь может попасть в механизм.

## Правила эксплуатации оборудования

Данное изделие можно эксплуатировать непрерывно на протяжении не более 15 минут, затем его необходимо выключить на 5 минут. Еженедельно рекомендуется работать с изделием на протяжении не более 20 часов.

## Техническое обслуживание.

Вы приобрели долговечный и надежный электроинструмент бытового класса. Правильное использование и **регулярное** техническое обслуживание продлевают срок службы изделия.

Регулярно очищайте вентиляционные отверстия на корпусе электроинструмента от грязи и пыли. Регулярно протирайте корпусные детали мягкой х/б тряпкой. Запрещается использовать различные виды растворителей для очистки корпусных деталей электроинструмента.

## Гарантийные обязательства.

На фрезеры электрические ● **Sturm!** распространяется гарантия согласно сроку указанному в гарантийном талоне.

Вы можете ознакомиться с правилами гарантийного обслуживания в гарантийном талоне.